



# AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA

DELVALLE  
GRUPO EDUCATIVO

(Spanish Version Below)

## IMPORTANT INFORMATION

Dear Parents and Faculty,

We have learned today that Guatemala has its first documented case of COVID-19. We continue to review our prevention plans, and stay connected with local authorities about the school's proper response to current conditions. Keep in mind that information is changing rapidly and that we will keep you updated.

After yesterday's message, we have important reminders for all.

### 1. STAY INFORMED

We will continue to keep you updated periodically. Our messages will be sent to you via email, but also posted online.

Please refer to the [CAG](https://www.cag.edu.gt/) homepage at <https://www.cag.edu.gt/>. We are linking all past and present school letters about COVID-19 complete with reference links on the pop-up window.

### 2. TRAVEL and QUARANTINE

As you know, we are working at CAG to keep everyone aware and as healthy as possible in light of Coronavirus, COVID-19, concerns around the world.

In accordance and abiding with the Presidential declared state of calamity we must respect the declared 7-day self-quarantine from people returning from Europe. Because of the high alert, and the responsibility we have to maintain a status of COVID-19 prevention at CAG, it is the parents' responsibility to fulfill their civic duty in complying with Guatemalan guidelines and support the school in its efforts of prevention.

**We expect any student who has traveled (or has relatives who live in the same household who have traveled) to countries where Coronavirus cases are confirmed, NOT to return to school before a 7-day quarantine period.**

THE AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA  
Section 1783, POB 25339, Miami, FL 33102 USA  
Phone: (502) 2500-9595 Fax: (502) 2369-8335 [www.cag.edu.gt](http://www.cag.edu.gt)

Authorized by the Ministry of Education of Guatemala  
Accredited by New England Association of Schools and Colleges  
Member of the Tri-Regional Association of American Schools in Mexico, Central America, Colombia and the Caribbean



# AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA

DELVALLE  
GRUPO EDUCATIVO

Please read the guidelines below

- 7-day quarantine begins the moment you arrive in Guatemala.
- Parents are expected to self-report and self-quarantine with their children. Do NOT expect the school to offer you exceptions. The responsibility is that of the family.
- We will EXCUSE student absences for the duration of your quarantine time period.
- A CAG education continues always. Teachers will provide learning materials, curriculum, and assessments during this time.

### 3. SICK? STAY HOME

If you are sick for any reason, PLEASE STAY HOME. Sick days are EXCUSED absences. Please also consult a doctor. DO NOT RETURN to school until you are 48 hours free of vomiting and/fever and have a doctor's note.

### 4. WASH HANDS

We continue to remind our students and the CAG community to wash hands OFTEN. Soap and water are the best. But, if you do not have access to soap and water, use an alcohol-based gel.

### 5. DO YOUR PART

Help CAG in our efforts to prevent the spread of illness. IT TAKES EVERYONE TO DO THEIR PART. If you are nervous or anxious, please call the school. Our counselors are here to help. [On our school's website, we have added a link to support you and your children at home to manage the stress of uncertainty.](#)

[6. PARENT GUIDELINES for CAG VIRTUAL SCHOOL are linked here.](#) Please review.

We are grateful for our parent community and the patience and support you continue to offer us at this time. Please know we are earnestly working towards COVID-19, but most importantly, trying to keep our kids feeling supported and connected with us at this time.

In the tradition of maroon and gray,

Patricia Lee Marshall  
General Director

THE AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA  
Section 1783, POB 25339, Miami, FL 33102 USA  
Phone: (502) 2500-9595 Fax: (502) 2369-8335 [www.cag.edu.gt](http://www.cag.edu.gt)

Authorized by the Ministry of Education of Guatemala  
Accredited by New England Association of Schools and Colleges  
Member of the Tri-Regional Association of American Schools in Mexico, Central America, Colombia and the Caribbean



# AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA

DELVALLE  
GRUPO EDUCATIVO

## INFORMACION IMPORTANTE

Querida comunidad del Colegio Americano de Guatemala (CAG),

Es de nuestro conocimiento que el primer caso de COVID-19 ha sido documentado en Guatemala. En CAG continuamos revisando nuestros protocolos de seguridad y prevención y en contacto con las autoridades del país para responder adecuadamente de acorde a las presentes condiciones. Tomen en cuenta que la información cambia constantemente y los mantendremos informados de cualquier eventualidad.

En seguimiento al mensaje que fue enviado ayer, listamos los siguientes recordatorios.

### 1. MANTENGASE INFORMADO

Continuaremos informánolos periódicamente. Nos estaremos comunicando vía correo electrónico; sin embargo, también encuentran nuestros comunicados oficiales en nuestra página web.

Por favor refiérase al "pop-up" de la página web <https://www.cag.edu.gt/> donde encuentra los comunicados que han sido enviados con relación al COVID-19 junto a fuentes oficiales de información.

### 2. VIAJES Y CUARENTENA

Estamos trabajando para mantener a toda la comunidad lo más saludable e informada posible en relación a las preocupaciones de Coronavirus, COVID-19 que hay a nivel mundial.

Estamos siguiendo los lineamientos establecidos por el presidente de Guatemala al declarar "estado de calamidad" de guardar 7 días de cuarentena al regresar de cualquier país de Europa. En base a la alerta a nivel mundial y para prevenir el COVID-19 en el CAG, es la responsabilidad de los padres de familia cumplir con su deber cívico de seguir los lineamientos establecidos por el gobierno de Guatemala y apoyar nuestros esfuerzos de prevención. **Esperamos que cualquier estudiante que viaje a países que tengan casos confirmados de Coronavirus (o que tengan familiares que viven en su mismo hogar que han viajado a estos países), NO REGRESEN al colegio antes de que cumplir con su cuarentena de 7 días.**

Por favor leer los lineamientos a continuación:

- La cuarentena de 7 días empieza en el momento que la persona ingresa a Guatemala.

THE AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA  
Section 1783, POB 25339, Miami, FL 33102 USA  
Phone: (502) 2500-9595 Fax: (502) 2369-8335 [www.cag.edu.gt](http://www.cag.edu.gt)

Authorized by the Ministry of Education of Guatemala  
Accredited by New England Association of Schools and Colleges  
Member of the Tri-Regional Association of American Schools in Mexico, Central America, Colombia and the Caribbean



# AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA

DELVALLE  
GRUPO EDUCATIVO

- Se espera que los padres de familia informen y hagan cuarentena con sus hijos. Esto es responsabilidad de cada familia.
- Todas las ausencias durante el período de cuarentena serán EXCUSADAS.
- La educación CAG continúa siempre. Los maestros proveerán el material y los trabajos que el estudiante debe completar durante este tiempo.

### 3. ¿ENFERMO? QUEDESE EN CASA

Si usted o su hijo/a está enfermo/a por cualquier razón, POR FAVOR QUEDESE EN CASA. Las ausencias por enfermedad serán EXCUSADAS. Por favor consulte con su médico y NO REGRESE al colegio hasta que esté libre de vómitos y/o fiebres por un mínimo de 48 horas.

### 4. LAVASE LAS MANOS

Continuamos recordando a nuestros estudiantes y a toda la comunidad que deben lavarse las manos CON FRECUENCIA. Se recomienda utilizar agua y jabón. En el caso que no tenga acceso a agua y jabón, se recomienda utilizar gel a base de alcohol.

### 5. CUMPLA CON SU DEBER CIVICO

Ayude al CAG en sus esfuerzos de prevenir el contagio de cualquier enfermedad. REQUERIMOS LA AYUDA DE TODOS LOS MIEMBROS DE NUESTRA COMUNIDAD. Si está nervioso o ansioso, llame al colegio. Nuestras orientadoras están aquí para apoyarle. [Hemos incluido enlaces en la página web para apoyarlo/a a manejar el estrés con sus hijos en casa.](#)

**[6. LOS LIENAMIENTOS PARA PADRES DE FAMILIA PARA EL DIA VIRTUAL los encuentra aquí.](#)** Revíselos por favor.

Estamos muy agradecidos con nuestra comunidad de padres, por la paciencia y el apoyo continuo que nos han mostrado en estos momentos. Estamos trabajando en anticipación al COVID-19, pero lo más importante es apoyar a los estudiantes y fomentar una conexión con ellos para que se sientan seguros.

En la tradición del corinto y gris,

Patricia Lee Marshall

Directora General

THE AMERICAN SCHOOL OF GUATEMALA  
Section 1783, POB 25339, Miami, FL 33102 USA  
Phone: (502) 2500-9595 Fax: (502) 2369-8335 [www.cag.edu.gt](http://www.cag.edu.gt)

Authorized by the Ministry of Education of Guatemala  
Accredited by New England Association of Schools and Colleges  
Member of the Tri-Regional Association of American Schools in Mexico, Central America, Colombia and the Caribbean